

Brev till Sophie Elkan från Selma Lagerlöf: 1893-1895. L 84:1 - 101

Lagerlöf, Selma,

HS L 84:1



Lundsbrunn 12. 3. 75

Kärvaste !

Tack för brevet. Du är allt
 lustig, som verkligern skrifver
 på beställning. Äre det något som
 du tycker bättre om än en smu-
 la fräckhet? Men du då, som
 gör galen och värmländing squo-
 nyma. Jag satt och muckade
 länge om det skulle vara oar-
 bighet eller smicker, det kan va-
 ra både det ena och det andra,
 så beslöt jag ta det för smicker
 det är mest värmländiskt att se
 saken så. märkte du hvad
 färdt Bismark, sade om lyckan,
 fleqmatisk sanguinisk, skulle
 man vara. Det är visdomsord.
 Ah när jag blir gammal och

har så mycket pengar att jag
ej behöfver arbeta och är så ut-
stäten att jag kan vara dem
med godt samvete hvad jag
skall bli lat och lycklig.

Men "så länge menskan sträfvat
far hon vill."

Det är nog bra med skär-
men, men hvad i all världen
skall du med Hanna? När
du nu en gång har den säll-
synta lyckan att ha en spartan
till vän och gäst hoarför begg-
nar du sig, inte af det. Jag
kan väl komma temligen in-
kognito, om jag kommer. In-
te stå i teckningen och ej behöf-
va gå på bjudningar. Alla
de tusende böcker du läst i
vår skall du få berättas mig.
Jag läser ingenting, för jag tittar

efter osedligheter i franska roma-
ner. Min sista erfarenhet var
dessa sjuvörda sato. "Ingen man
~~kommer~~^{växer} ifrån den tjuffojke,
som i hans barnrens kom honom
att smygga till pigbanarens ny-
kelhäl." De arva själarna omjög-
ligt för dem att tänka sig att någon
gör toaletten utan att försöka se.

Så kan jag vittna att på hotellet
här ^{skolans} möttemötet på bra ofta herrar
och kläda sig, och det är ingen
prestebes. Det är det verkligen
ej. Det är mycket obekvämligt.

Men apropos om osedlighet
har du läst en herr, som
heter juvenalis. Han skref sa-
tirer i Rom på Domitiani
tid och en man som heter
Erland son till en, som hette
Magnus af en släkt, som du

vet och härtammmande från Kri-
stianhamm har översattt skriv-
Nom de Nom de Nom ... sådana
ting, att översätta. Det är
naturligtvis ett rätt och svårt
arbete, men om du kunde be-
gripa sådana saker detta in-
håller. Brantome var mild, den
ne är sedolärvare och det gör ju,
att han blir ännu värre i sitt dygdi-
ga majestät. Han talar om alla
laster demne, - men om han har
rätt, om världen var sådan då,
så har Kristendomen verkligen
utträttat en del. Det är inte
så nu någonstades ej i Paris
eller någon annan hufvudstad.
Det är så rätt och så ohöjft och så
osmakligt.

Men nu skall du höra något
märkligt. Demne min kusin

Erlant är lärare i Chalmers skola
och han har låtit aftrycka sa-
tirerna i en sådan där läro-
verksreslogörelse, eller katalog
som brukar utdelas till skolans
lärningsar och deras föräldrar
gratis. (Detta)
Hvad säger du om
som verkar pedagogiskt om
dagarna? Om skolynglingarna
tätta i sig det där behövas de
ej vara skurriga om något.
Det töra de ändå ej vara, men
att precis sticka det i händerna
på dem. Och det är hyggligt
dygdigt folk som gör det
trol. med de bästa syften.
Jag har fått en stor minstro
till klassisk bildning efter
detta. Det är naturligtvis
många vackra och snygga
saker i det klassiska, men

frösk. Du borde att riktigt för vara på dem
Ymer ömer. *Den Selm*

jag undrar om ej de sam-
läsa det direkt få med för
mycket af det krast råa
Jag skulle förorda att också
översättningarna vore litet gall-
rade. Fast i jivernalis där är
intet kvar nästan om man
gallrade. Att inte sådant
gammalt stände kan få vara
i fred.

Varför håller handbetslöringen
på med tyska följeböcker, det
är ju förfärligt. Hafva de alltid
sådana. Jag har i dag läst
9 tyska böcker, en hade stit
och det var en översättning. Du
kan därför ej undra på om detta
bref är så och så.

Förste kanslern har jag ej läst
jag visste nätt upp så mycket som
du sade. Warburg är en rar fyr
att hitta på namn och myg ut.